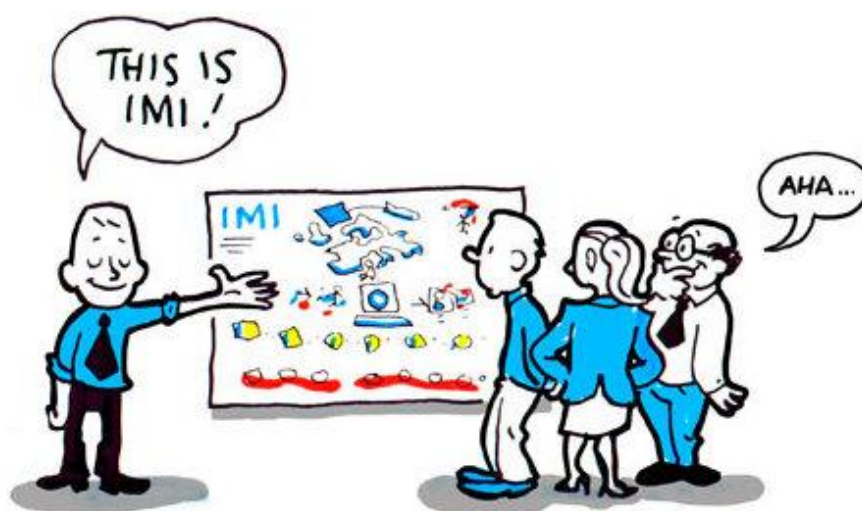


IMI-alapfogalmak

1. BEVEZETÉS.....	2
2. ALAPISMERETEK	3
2.1. MI AZ IMI?	3
2.2. HOGYAN MŰKÖDIK AZ IMI?	3
2.3. A NYELVI AKADÁLYOK ELHÁRÍTÁSA	3
2.4. KI MIT CSINÁL AZ IMI RENDSZERBEN?	4
2.4.1. ILLETÉKES HATÓSÁGOK.....	4
2.4.2. IMI-KOORDINÁTOROK	4
2.4.3. EURÓPAI BIZOTTSÁG	5



1. BEVEZETÉS

A **belső piaci információs rendszer (IMI)** biztonságos online eszköz, mely lehetővé teszi a nemzeti, regionális és helyi hatóságok számára, hogy gyorsan és könnyen információt cseréljenek a többi EU-tagállamban, illetve Izlandon, Liechtensteinben vagy Norvégiában működő partnerhatóságaikkal. Ebben az útmutatóban ismertetjük, hogyan működik az IMI, és ki milyen feladatot lát el a rendszerben.

Az IMI használatához a következő internetcímre kell ellátogatni: <http://ec.europa.eu/imi-net>.

Ez a webhely hozzáférést biztosít az **IMI rendszerhez**, valamint a rendszer használatát ismertető **oktató- és tájékoztató anyagokhoz**, köztük a következőkhöz:

- **IMI-oktatóverzió** (a belső piaci információs rendszer tökéletes, ám valós adatokat nem tartalmazó mása),
- **gyakori kérdések és fogalommeghatározások**,
- **különböző útmutatók, iránymutatások**.

Tekintettel arra, hogy az IMI különböző alegységekből épül fel, Önnek felhasználóként nem kell az összes útmutatót, illetve az egyes útmutatók egészét áttanulmányoznia, egyenesen ahhoz a szakaszhoz „lapozhat”, amely az Önt érdeklő funkciót mutatja be.

A rendszer használata során az egyes lépések elvégzéséhez segítséget nyújtanak azok az információs ikonok, amelyek kattintásra kiegészítő információkat jelenítenek meg az adott adatmezőkkel kapcsolatban. Ha Önnek további **segítségre** van szüksége, vagy ha **visszajelzést** szeretne adni a rendszerrel kapcsolatban, kérjük, forduljon **nemzeti IMI-koordinátorához (NIMIC)** – azaz az Ön hazájában az IMI működtetéséért felelős személyhez. A helyi szervezeti felépítéstől függően elképzelhető, hogy az Ön országában a NIMIC nemzeti IMI Helpdesk ügyfélszolgálatot, illetve decentralizált ügyfél-támogatási központokat is létrehozott. Az elérhetőségi adatok megtekintéséhez kattintson az IMI rendszerben a „Nemzeti ügyfélszolgálat” linkre.

Ha **Ön nemzeti IMI-koordinátor (NIMIC)**, és olyan problémával szembesül, melyet nem tud megoldani, segítséget kérhet az Európai Bizottság által működtetett ügyfélszolgálat munkatársaitól:

- az imi-helpdesk@ec.europa.eu e-mail címen
- vagy a +32-2-29-55470 telefonszámon.

2. ALAPISMERETEK

2.1. MI AZ IMI?

A belső piaci információs rendszer azt hivatott elősegíteni, hogy az uniós országokban, valamint Izlandon, Liechtensteinben és Norvégiában működő hatóságok – a belső piaccal kapcsolatban hozott egyes uniós jogszabályok előírásainak megfelelően – **információt cseréljenek** egymással (és egyes esetekben az Európai Bizottsággal).

Jelenleg az IMI-t a [következő területeken](#) lehet igénybe venni.

2.2. HOGYAN MŰKÖDIK AZ IMI?

Az IMI révén a hatóságok **azonosítani tudják, mely partnerhatóságokhoz kell fordulniuk** más országokban, ezt követően pedig gyorsan és hatékonyan **információt tudnak cserélni velük**.

A rendszer segít elhárítani a kommunikációt hátráltató akadályokat, így például az igazgatási rendszerek és a használt nyelvek különbözőségéből eredő nehézségeket (*lásd az alábbiakban a 2.3. szakaszt*), valamint a más EGT-országokban¹ működő partnerhatóságok azonosításával kapcsolatban felmerülő problémákat.

Az IMI több alegységből áll, melyeket külön-külön is használni lehet. Ezek az alegységek a következők:

- A vonatkozó belső piaci jogszabályokban előírt információcseréért felelős, IMI-ben regisztrált **hatóságok jegyzéke**. A nyilvántartásban **a hivatalos uniós nyelvek bármelyikén** keresést lehet végezni.
- Az **információkérés** munkafolyamata, melynek révén tájékoztatást lehet kérni más hatóságoktól.
 - Ennek a munkafolyamatnak az esetében **előre lefordított típuskérdések és -válaszok** állnak a felhasználók rendelkezésére. Ezek a kérdés- és válaszcsoportok az IMI által támogatott uniós jogszabályokkal kapcsolatosak.
 - Információkérés során a felhasználók dokumentumot csatolhatnak a kérésekhez, és nyomon követhetik a folyamatban lévő kéréseket.
- Az **értesítések és riasztások** küldésére, fogadására és továbbítására szolgáló munkafolyamat.
- Különböző szakpolitikai területekkel kapcsolatos információkat tartalmazó **adattárak**. Az adattárak a központosított információmegosztás eszközei.

2.3. A NYELVI AKADÁLYOK ELHÁRÍTÁSA

A különböző európai országokban működő hatóságok közötti kommunikáció megkönnyítése érdekében az IMI-ben (előre összeállított és lefordított) szabványos űrlapok, illetve

¹ EU-országok, Izland, Liechtenstein és Norvégia (EGT = Európai Gazdasági Térség)

típuskérdések és -válaszok állnak a felhasználók rendelkezésére, melyek **az összes hivatalos uniós nyelven** hozzáférhetők.

Vegyük a következő példát: egy olasz hatóságnál dolgozó köztisztviselő olasz nyelvű kérdéseket választhat ki és használhat fel annak az információkérésnek a megfogalmazásához, amelyet egy magyarországi partnerhatóságnak kíván megküldeni. A magyar fél magyar nyelven tudja elolvasni a feltett kérdéseket, és a magyar nyelvre előre lefordított válaszcsoportokból választhatja ki a megfelelő válaszokat. Válaszát az olasz hatóság olaszul kapja meg.

Az összetettebb esetekben a hatóságok további információkat adhatnak meg **szabad szöveg** formájában. Ha Önnek élnie kell ezzel a lehetőséggel, kérjük, hogy mondanivalóját **a lehető legközérthetőbben, rövid mondatokban** fogalmazza meg.

Az IMI két típusú nyelvi támogatást biztosít segítségképpen:

- jelzi, **milyen nyelveken értenek** az egyes hatóságok felhasználói (*kérjük Önt, hogy lehetőség szerint ezek egyikén fogalmazza meg kérését*);
- lehetővé teszi szabad szövegek **gépi fordítását** bármelyik hivatalos uniós nyelvről bármelyik másik hivatalos uniós nyelvre.

 A gépi fordítás csak **nagy vonalakban képes visszaadni a forrásnyelvi szöveg lényegét**. Ha Önnek valamilyen okból (pl. jogi célra) ennél pontosabb fordításra van szüksége, elképzelhető, hogy hivatalos fordítást kell készíttetnie a kérdéses szövegről.

2.4. KI MIT CSINÁL AZ IMI RENDSZERBEN?

2.4.1. ILLETÉKES HATÓSÁGOK

A belső piaci információs rendszerben a főszereplők a különböző EGT-országokban² működő illetékes hatóságok, amelyek információkat cserélnek és osztanak meg egymással az IMI-n keresztül. Az illetékes hatóságok országos, regionális vagy helyi hatáskörű szervek. Vagy állami szervek, vagy olyan magánszervezetek, amelyeket a belső piaci jogszabályok alkalmazásával bíztak meg.

2.4.2. IMI-KOORDINÁTOROK

Az [IMI-rendelet](#)³ értelmében mindegyik EGT-országnak ki kell jelölnie egy nemzeti IMI-koordinátort (NIMIC). A tagországok kormányai további IMI-koordinátorokat is kijelölhetnek arra, hogy ellássák a következő területekkel kapcsolatos koordinációs feladatok egy részét vagy mindegyikét:

² EU-országok, Izland, Liechtenstein és Norvégia (EGT = Európai Gazdasági Térség)

³ Az Európai Parlament és a Tanács 1024/2012/EU rendelete (2012. október 25.) a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről és a 2008/49/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (az IMI-rendelet)

- egy adott jogterület,
- egy adott közigazgatási egység,
- egy adott földrajzi régió stb.

Az IMI-koordinátorok potenciálisan a következő feladatokat látják el a belső piaci információs rendszerben:

- más hatóságokat **regisztrálnak** az IMI-ben;
- a **fő kapcsolattartó** szerepét töltik be országuk IMI-felhasználói, valamint a Bizottság számára;
- saját országukban **információkat, képzést és támogatást** biztosítanak az IMI-felhasználóknak, ideértve az alapvető technikai segítségnyújtást is;
- gondoskodnak arról, hogy az IMI zökkenőmentesen működjön (pl. biztosítják, hogy az információkérésekre a megkeresett hatóságok érdemben és időben választ adjanak).

Az illetékes hatóságokhoz hasonlóan a koordinátorok is cserélhetnek információt a rendszerben regisztrált többi hatósággal.

2.4.3. EURÓPAI BIZOTTSÁG

A Bizottság a következő tevékenységeket végzi a belső piaci információs rendszerrel kapcsolatban:

- jogszabályban meghatározott kötelezettsége, hogy az információcsere egyes típusai (pl. a szolgáltatásokkal, illetve a szakmai képzésekkel kapcsolatos értesítések) esetében ellásson bizonyos feladatokat;
- működteti és karbantartja az IMI-t;
- lefordíttatja a rendszerben elérhető típuskérdéseket és -válaszokat;
- központi ügyfélszolgálatot működtet abból a célból, hogy segítséget nyújtson a tagállamoknak az IMI használatához.

Az IMI rendszer különböző szereplőivel kapcsolatban további információkkal szolgál a [Szerepek és feladatok az IMI rendszerben](#) című útmutató.